

## CONSEIL DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

SESSION ORDINAIRE 1989-1990

7 DECEMBRE 1989

### PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget des Voies et Moyens  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1989

### PROJET D'ORDONNANCE

contenant le budget des Voies et Moyens  
de la Région de Bruxelles-Capitale  
pour l'année budgétaire 1990

### RAPPORT

fait au nom de la Commission des Finances,  
du Budget, de la Fonction publique, des  
Relations extérieures et des Affaires générales

par M. HARMEL

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : M. Poulet, président; MM. André, Beghin, De Decker, Demannez, Drouart, De Coster, M<sup>me</sup> Dupuis, M<sup>me</sup> Jacobs, MM. Harmel, de Patoul, Rens, M<sup>me</sup> Schoenmaekers née Clerckx, M<sup>me</sup> Spaak, M. van Wëddingen.

2. Membres suppléants : MM. Cools, De Bie, Escolar, Garcia, Hotyat, M<sup>me</sup> Huytbroeck, M<sup>me</sup> de T'Serclaes, MM. Vandenbosche, Vandenhaute.

3. Autres conseillers : M. Adriaens, M<sup>me</sup> Carton de Wiart, MM. Cauwelier, Cornelissen, De Berlangeer, Draps, Duponcelle, M<sup>me</sup> Guillaume, MM. Huygens, Hasquin, de Jonghe d'Ardoye, M<sup>me</sup> Lemesre, MM. de Looz-Corswarem, Magerus, M<sup>me</sup> Nagy, MM. Parmentier, Paternoster, Simonet, M<sup>me</sup> Van Tichelen, M. Vandenbussche, M<sup>me</sup> Willame née Boonen.

Voir :

Documents du Conseil :

- A-19/1 - (89/90) : Budget des Voies et Moyens 1989.
- A-20/1 - (89/90) : Budget des Voies et Moyens 1990.
- A-20/2 - (89/90) : Amendement.

## BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE RAAD

GEWONE ZITTING 1989-1990

7 DECEMBER 1989

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Middelenbegroting  
van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1989

### ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende de Middelenbegroting  
van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
voor het begrotingsjaar 1990

### VERSLAG

namens de Commissie voor Financiën,  
Begroting, Openbaar Ambt, Externe  
Betrekkingen en Algemene Zaken

uitgebracht door de heer HARMEL

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heer Poulet, voorzitter; de heren André, Beghin, De Decker, Demannez, Drouart, De Coster, mevr. Dupuis, mevr. Jacobs, de heren Harmel, de Patoul, Rens, mevr. Schoenmaekers geboren Clerckx, mevr. Spaak, de heer van Wëddingen.

2. Plaatsvervangers : de heren Cools, De Bie, Escolar, Garcia, Hotyat, mevr. Huytbroeck, mevr. de T'Serclaes, de heren Vandenbosche, Vandenhaute.

3. Andere leden van de raad : de heer Adriaens, mevr. Carton de Wiart, de heren Cauwelier, Cornelissen, De Berlangeer, Draps, Duponcelle, mevr. Guillaume, de heren Huygens, Hasquin, de Jonghe d'Ardoye, mevr. Lemesre, de heren de Looz-Corswarem, Magerus, mevr. Nagy, de heren Parmentier, Paternoster, Simonet, mevr. Van Tichelen, de heer Vandenbussche, mevr. Willame geboren Boonen.

Zie :

Stukken van de Raad :

- A-19/1 - (89/90) : Middelenbegroting 1989.
- A-20/1 - (89/90) : Middelenbegroting 1990.
- A-20/2 - (89/90) : Amendement.

## Sommaire

I. Ordre des travaux.....	3
II. Exposé introductif du Ministre des Finances et du Budget .....	4
III. Demande d'associer la Cour des Comptes à l'examen du budget .....	12
IV. Discussion générale .....	14
V. Votes .....	20

## Inhoudsopgave

I. Regeling der werkzaamheden .....	3
II. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën en Begroting .....	4
III. Vraag om het Rekenhof bij de bespreking van de begroting te betrekken .....	12
IV. Algemene bespreking.....	14
V. Stemming.....	20

Mesdames, Messieurs,

Votre Commission a examiné ces projets lors de ses réunions du mercredi 29 novembre, du vendredi 1<sup>er</sup> décembre et du lundi 4 décembre 1989.

### I. Ordre des travaux

Le Président fait part à la Commission de la procédure d'examen des budgets :

— Le Ministre des Finances et du Budget fera un exposé introductif général du budget, tant sous l'aspect Recettes que Dépenses, en réunion du 29 novembre 1989.

— La Commission entamera ensuite la discussion des budgets en sa réunion du 1<sup>er</sup> décembre et la poursuivra le 4 décembre.

Le débat débutera par l'examen du budget des Voies et Moyens et de la dette régionale.

Le budget des Dépenses sera ensuite examiné par sections, regroupées selon les matières relevant d'une commission permanente. Les membres des commissions permanentes peuvent ainsi participer de manière concrète au débat budgétaire.

Un membre demande si le Ministre-Président présentera un exposé général ou s'il n'interviendra que lors de l'examen des matières relevant de ses compétences spécifiques au sein de l'Exécutif. Le Ministre des Finances et du Budget précise qu'il est convenu qu'il introduira le budget des Voies et Moyens et que les autres Ministres, y compris le Ministre-Président, interviendront dans leurs secteurs respectifs.

Plusieurs membres estiment inadmissible que la Commission soit réunie avant la distribution des documents budgétaires et déplorent que la presse ait toutefois été informée du contenu du budget. Le Ministre précise que l'Exécutif avait décidé lors de l'approbation du budget d'en réserver la primeur au Conseil. Certains chiffres inexacts ayant cependant été publiés dans la presse, le Ministre a dû les rectifier. L'Exécutif tirera les leçons de cette situation pour l'avenir. Ces membres décident de ne pas assister à l'exposé du Ministre.

Après que le Président et le Ministre aient récapitulé à la Commission la liste des budgets à adopter, plusieurs membres demandent le report de l'exposé introductif du Ministre étant donné qu'ils ne disposent pas des documents budgétaires et ne peuvent les espérer dans un délai rapproché.

D'autres membres soulignent que si ces conditions sont certes imparfaites, il importe d'approuver les budgets avant le début de l'exercice budgétaire.

Le Président met aux voix la proposition de report de l'exposé introductif du Ministre : cette proposition est rejetée par 9 voix contre 4.

Dames en Heren,

Uw Commissie besprak deze ontwerpen tijdens haar vergaderingen van woensdag 29 november, vrijdag 1 december en maandag 4 december 1989.

### I. Regeling der werkzaamheden

De Voorzitter deelt de Commissie de procedure voor het onderzoeken van de begrotingen mee :

— De Minister van Financiën en Begroting zal op de vergadering van 29 november 1989 een algemene inleidende uiteenzetting geven, zowel wat de Ontvangsten als Uitgaven betreft.

— Op haar vergadering van 1 december welke op 4 december zal worden verdergezet, zal de Commissie dan overgaan tot de bespreking van de begrotingen.

Het debat zal beginnen met het onderzoeken van de Middelenbegroting en gewestelijke schuld.

Daarna zal de Uitgavenbegroting worden onderzocht, sectie per sectie en gegroepeerd volgens de materies welke door een vaste commissie worden behandeld. Op die manier kunnen de leden van de vaste commissies concreet aan het begrotingsdebat deelnemen.

Een lid vraagt of de Minister-Voorzitter een algemene uiteenzetting zal geven of slechts tussen zal komen wanneer de in de schoot van de Executieve tot zijn specifieke bevoegdheden behorende materies worden onderzocht. De Minister van Financiën en Begroting preciseert dat er is overeengekomen dat hij de Middelenbegroting zal voorleggen en dat de andere Ministers, ook de Minister-Voorzitter, zullen tussenkomen wanneer hun respectievelijke sectoren worden behandeld.

Verscheidene leden achten het ontoelaatbaar dat de Commissie samenkomt vóórleer de begrotingsdocumenten zijn rondgedeeld en betreuren dat de pers hoe dan ook op de hoogte werd gebracht van de inhoud van de begroting. De Minister preciseert dat de Executieve bij de goedkeuring van de begroting besloten had de primeur aan de Raad voor te houden. Ondertussen zijn in de pers sommige onjuiste cijfers verschenen en de Minister heeft die moeten rechtzetten. De Executieve zal uit die toestand de nodige lessen voor de toekomst halen. Deze leden beslissen de uiteenzetting van de Minister niet bij te wonen.

Nadat de Voorzitter en de Minister voor de Commissie de lijst hebben overlopen van de goed te keuren begrotingen, vragen meerdere leden het verslag van de inleidende uiteenzetting van de Minister aangezien ze niet over de begrotingsdocumenten beschikken en ze niet hopen die op korte termijn in hun bezit te hebben.

Andere leden onderstrepen dat ofschoon de omstandigheden zeker niet ideaal zijn, het van belang is de begrotingen voor het begin van het begrotingsjaar goed te keuren.

De Voorzitter brengt het voorstel tot verdaging van de inleidende uiteenzetting ter stemming : dat voorstel wordt met 9 tegen 4 stemmen verworpen.

## II. Exposé introductif du Ministre des Finances et du Budget

### A. BUDGET 1989

Les recettes pour la Région bruxelloise, initialement inscrites au budget des Voies et Moyens 1989 de l'Etat central, en ont été retirées par la loi du 18 avril 1989.

Le budget 1989 présenté à la Commission intègre les recettes ainsi extraites au niveau de l'Etat et l'Exécutif en demande dès lors l'adoption *ne varietur*.

### B. BUDGET 1990

L'Exécutif a l'honneur de soumettre aux délibérations du Conseil régional le projet de budget des Recettes et des Dépenses pour l'année budgétaire 1990.

Il se présente comme suit :

I. Recettes	29.543,4 millions de francs;
II. Dépenses	35.058,0 millions de francs;
III. Solde net à financer du Budget	5.514,6 millions de francs.

#### 1. Introduction

Le budget que l'Exécutif a l'honneur de soumettre au Conseil régional est le premier budget dont il assume la pleine responsabilité.

Comme cela a été dit dans la déclaration de l'Exécutif, un budget concerne exclusivement les matières régionales. Les matières d'Agglomération pour lesquelles l'Exécutif exerce également les compétences seront soumises plus tard dans un budget distinct. En effet, la situation financière de l'Agglomération nécessite un examen en profondeur qui est en cours. Le budget de l'Agglomération qui vous sera présenté traduira les mesures structurelles en préparation qui doivent aboutir à l'assainissement de cette institution.

En déposant le budget, il est une tradition d'établir une comparaison avec les recettes et les dépenses des années précédentes. En ce qui concerne le budget régional, cette comparaison revêt, plus particulièrement pour les recettes, une difficulté particulière due au mécanisme de financement de la loi spéciale du 16 janvier 1989. Il est important, selon moi, de consacrer quelques minutes à cette problématique.

Jusqu'en 1988, les Régions disposaient :

- de dotations;
- de ristournes d'impôts;
- de recettes propres non fiscales;
- d'emprunts.

## II. Inleidende uiteenzetting van de Minister van Financiën en Begroting

### A. BEGROTING 1989

De ontvangsten voor het Brussels Gewest, oorspronkelijk ingeschreven op de Rijksmiddelenbegroting voor 1989 van de Centrale Staat, werden er door de wet van 18 april 1989 uit geschraapt.

De aan de Commissie voorgelegde begroting voor 1989, integreert de ontvangsten die aldus op het niveau van de Staat werden geschraapt en de Executieve vraagt bijgevolg de aanneming *ne varietur*.

### B. BEGROTING 1990

De Executieve heeft de eer aan de beslissing van de Gewestraad voor te leggen de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor het begrotingsjaar 1990.

Deze begroting geeft volgende resultaten :

I. Ontvangsten	29.543,4 miljoen frank;
II. Uitgaven	35.058,0 miljoen frank;
III. Netto saldo te financieren van de Begroting	5.514,6 miljoen frank.

#### 1. Inleiding

De begroting die de Executieve de eer heeft voor te leggen aan de Gewestraad is de eerste begroting waarvan de Executieve de verantwoordelijkheid draagt.

Zoals reeds vermeld in de beleidsverklaring betreft deze begroting uitsluitend de Gewestmateries. De agglomeratiemateries waarvoor de Gewestraad eveneens bevoegd is zullen in een afzonderlijk document en later neergelegd worden. Inderdaad, de financiële toestand van de agglomeratie vergt een grondig onderzoek dat thans aan de gang is. De agglomeratiebegroting die u zal voorgelegd worden zal eveneens de structurele maatregelen omvatten die de agglomeratie moeten saneren.

Bij de neerlegging van de begrotingen is het een traditie de vergelijking te maken met de ontvangsten en uitgaven van het voorgaand begrotingsjaar. In de Gewestbegroting wordt deze vergelijking, vooral wat de middelen betreft, bemoeilijkt door het financieringsmechanisme van de wet van 16 januari 1989. Het is mijns inziens niet onbelangrijk hierbij even te blijven stilstaan.

Tot 1988 beschikten de Gewesten hoofdzakelijk over :

- dotaties;
- ristorno's;
- eigen niet-fiscale middelen;
- leningen.

Dans le nouveau système issu de la réforme de l'Etat :

- le principe des dotations est remplacé par un nouveau mécanisme de transferts;
- les Régions se voient attribuer le pouvoir de lever des additionnels (à partir de 1992) ou d'octroyer des réductions (à partir de 1994) à l'impôt des personnes physiques;
- les impôts ristournés sont remplacés par des impôts régionaux;
- les recettes non fiscales propres sont maintenues;
- les Régions sont tenues de contracter des emprunts à titre de préfinancement de la partie ristournée par l'Etat sous forme d'annuités en 9 ou 10 ans.

Le législateur a également voulu éviter que les recettes des Régions soient soumises à des mouvements perturbateurs trop importants.

C'est pourquoi, d'une part est prévue une longue période transitoire jusqu'en l'an 2000, d'autre part ont été conçus des facteurs de correction, comme l'intervention de solidarité et l'octroi de boni.

En outre, la loi a prévu que les moyens attribués par l'Etat sur base de l'impôt des personnes physiques évolueraient, durant la période transitoire, uniquement en fonction de l'indice des prix.

Enfin, la loi de financement a prévu la participation des Régions à la charge de la dette nationale et à l'assainissement des finances publiques.

Durant la période transitoire, les Régions sont tenues de financer 14,3 % de leurs dépenses courantes et 100 % de leurs investissements. Le Pouvoir Central assurera ensuite le service financier de cette dette (remboursement du capital et des intérêts) mais à concurrence seulement de 85,7 % pour les nouvelles compétences et à 100 % pour les anciennes compétences. Ce mécanisme se traduit finalement par le fait que les Régions assument 2 % des dépenses courantes et 14,3 % de leurs investissements, avec la contrainte de devoir financer elles-mêmes une dette propre régionale.

## 2. Aperçu des moyens les plus importants

### 2.1. Partie attribuée de l'Impôt des personnes physiques

Indexation des montants de base de 3 %.

Montants de base : nouvelles compétences :

— dépenses courantes	10.653,4
— dépenses de capital (engagements)	4.981,2
(ordonnancements)	3.272,4
— Fonds des Communes	5.695,2
— Compétences de 1980	5.767,3

In het nieuwe stelsel voorzien door de Staatshervorming :

- wordt het dotatiestelsel vervangen door een nieuw overdrachtenmechanisme;
- krijgen de Gewesten de mogelijkheid om opcentiemen te heffen (1992) of kortingen toe te kennen (1994) op de personenbelasting;
- worden de ristorno's vervangen door Gewestbelastingen;
- blijven de eigen niet-fiscale middelen behouden;
- worden de Gewesten verplicht leningen aan te gaan als voorfinanciering voor een gedeelte van de overdrachten die door de Staat slechts over een periode van 9 of 10 jaar terugbetaald worden.

De wetgever heeft ook willen voorkomen dat de inkomsten van de Gewesten onderhevig zouden zijn aan te grote schommelingen.

Daartoe werd voorzien enerzijds in een vrij lange overgangperiode gaande tot het jaar 2000 anderzijds in bijkomende correcties als de solidariteitstussenkost en het verlenen van bonussen.

De wet heeft eveneens bepaald dat de middelen door de Staat ter beschikking gesteld op basis van de personenbelasting gedurende de overgangperiode alleen zal aangepast worden aan de index.

De financieringswet voorziet daarenboven een deelname van de Gewesten in de schuldenlast van de nationale overheid en een deelname van de Gewesten in de sanering van de overheidsfinanciën.

Gedurende de overgangperiode zijn de Gewesten verplicht 14,3 % van de lopende uitgaven en 100 % van de investeringsuitgaven te financieren. De nationale overheid zal nadien de financiële dienst (terugbetaling kapitaal en interesten) op zich nemen maar dit ten belope van 85,7 % voor de nieuwe bevoegdheden en 100 % voor de vroegere dotaties van de Gewesten. Dit mechanisme komt er dus op neer dat de Gewesten 2 % van de lopende uitgaven en 14,3 % van de investeringen met een eigen schuld moeten financieren.

## 2. Overzicht van de voornaamste middelen

### 2.1. Toegekend gedeelte personenbelasting

Indexering basisbedragen met 3 %.

Basisbedragen : nieuwe bevoegdheden :

— lopende uitgaven	10.653,4
— kapitaalsuitgaven (vastleggingen)	4.981,2
(ordonnanceringen)	3.272,4
— Gemeentefonds	5.695,2
— Bevoegdheden 1980	5.767,3

Aperçu des moyens attribués, du préfinancement et des factures de correction :

Overzicht toegestane middelen, voorfinanciering, correcties :

	Moyens — Middelen	Corrections (bonis) — Correcties (bonus)	Annuités — Annuiteiten	Remboursement par l'Etat sous forme d'annuités — Door de overheid terug te betalen bedrag onder vorm van annuïteit	A charge de la Région — Ten laste Gewest
Nouvelles compét. / Nieuwe bevoegdheden	85,7 %				
Dépenses courantes / Lopende uitgaven	9.130,0			1.305,6	217,8
Dépenses de capital / Kapitaalsuitgaven	—		210,9	2.804,4	468,0
Fonds de communes / Gemeentedotaties	4.880,8	451,9		697,9	116,3
Compétences 1980 / Bevoegdheden 1980	4.942,6	336,4		824,7	—
<b>Total / Totaal</b>	<b>18.953,4</b>	<b>788,3</b>	<b>210,9</b>	<b>5.632,6</b>	<b>802,1</b>
				19.952,6 M	

Les moyens ont été calculés à 85,7 % des crédits de base prévus par la loi. Pour les dépenses de capital, les crédits d'ordonnancement sont fixés à 1/3 de crédits d'engagement en 1989, 2/3 en 1990 et 3/3 en 1991. Les crédits d'ordonnancement doivent entièrement être préfinancés. Le Pouvoir Central ne rembourse que 85,7 % de ce montant sous forme d'annuités. 1990 est une année extrêmement favorable pour Bruxelles. En effet, les corrections des boni pour les deuxième et troisième parties (dotations communes et compétences 1980) sont d'application à partir de 1990; l'intervention de solidarité, qui est défavorable à Bruxelles, n'est instaurée qu'à partir de 1991.

De middelen worden berekend op 85,7 % van de basiskredieten voorzien in de wet. Voor de kapitaalsuitgaven worden de ordonnanceringskredieten bepaald op 1/3 van de vastleggingskredieten in 1989, 2/3 in 1990 en 3/3 in 1991. De ordonnanceringskredieten moeten volledig voorgefinancierd worden. De centrale overheid zal hiervan slechts 85,7 % terugbetalen onder vorm van annuïteit. 1990 is een uiterst gunstig jaar voor Brussel. Inderdaad, de bonuscorrecties voor het tweede en derde deel (gemeentedotaties en bevoegdheden 1980) vinden toepassing vanaf 1990; de solidariteitstussenkomst die negatief is voor Brussel wordt ingevoerd vanaf 1991.

## 2.2. Les impôts régionaux

## 2.2. De gewestbelastingen

	Budget 1989 (initial) — Begroting 1989 (oorspronkelijk)	% de la Région dans le total national — Aandeel van het Gewest in het geheel	Budget 1990 — Begroting 1990	% de la Région dans le total national — Aandeel van het Gewest in het geheel
Jeux et paris / Belasting op spelen en weddenschappen	272,4	12,00 %	271,1	11,71 %
Droit d'enregistrement / Registratierechten	2.150,6	16,81 %	3.100,7	20,36 %
Appareils automatiques de divertissement / Belasting op de automatische ontspanningstoestellen	106,4	11,20 %	147,1	15,09 %
Débites de boissons / Openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken	71,2	13,69 %	72,4	13,92 %
Précompte immobilier / Onroerende voorheffing	306,0	15,30 %	359,3	17,74 %
Droits de succession / Successierechten	3.873,6	24,00 %	4.219,4	26,20 %
<b>Total / Totaal</b>	<b>6.780,2</b>	<b>19,55 %</b>	<b>8.170,0</b>	<b>21,98 %</b>

Les impôts régionaux accusent une nette augmentation, qui est d'ailleurs plus sensible pour Bruxelles que pour les autres Régions. Ceci est principalement dû aux droits de succession et plus encore aux droits d'enregistrement. La hausse des prix de l'immobilier en est la cause. Il s'agit ici des prévisions du Ministère des Finances.

### 2.3. Dotations supplémentaires

La Région dispose encore de dotations supplémentaires pour le financement partiel des charges du passé (500 millions) et pour la main-morte (300 millions). Cette dernière dotation est transférée, dans les autres Régions, directement aux administrations communales.

### 2.4. Recettes affectées

Un montant de 1.196 millions est transféré par le Ministère de l'Emploi et du Travail pour le financement des programmes de remise au travail des chômeurs. Un crédit de 400 millions du Ministère des Affaires économiques provient du Fonds de rénovation industrielle. Des recettes de 123 millions sont versées du Fonds des Routes au titre de remboursement par les particuliers pour dommages causés aux infrastructures routières et 455 millions seront versés par la Province du Brabant provenant d'un Fonds provincial pour les travaux d'infrastructure pour l'épuration des eaux de surface.

## 3. Les emprunts à contracter

Comme déjà signalé plus haut, la loi de financement lie les Régions à l'obligation d'emprunter. Le montant maximum des emprunts à contracter est fixé à 5.514,6 millions. Ce volume est en-dessous du montant que la Région doit préfinancer pour compte du Pouvoir Central. De cette façon, on peut avancer que le budget régional est clôturé avec un boni.

## 4. Le budget des dépenses

Le budget des dépenses 1990 doit être considéré comme un budget de transition. La seule norme de croissance qui a été retenue est celle du montant maximum à emprunter. Ce crédit a été limité, comme expliqué ci-dessus aux montants qui seront remboursés par le Pouvoir Central. Il s'agit d'une norme de croissance temporaire, fixée dans le souci de préserver l'avenir.

Deux hypothèses ont été retenues pour définir cette norme.

De gewestbelastingen ondergaan een gevoelige stijging, die ten andere aanzienlijker is voor Brussel dan voor de andere Gewesten. Dit is uitsluitend voor rekening van de successierechten en meer nog voor de registratierechten. De stijging van de immobielienprijzen zijn hiervan de oorzaak. Het betreft hier de ramingen van het Ministerie van Financiën.

### 2.3. Bijkomende dotaties

Het Gewest bekommt nog bijkomende dotaties voor de gedeeltelijke financiering van de lasten van het verleden (500 miljoen) en voor de dode hand (300 miljoen). Deze laatste dotatie wordt in de overige Gewesten rechtstreeks gestort aan de gemeentebesturen.

### 2.4. Geaffecteerde ontvangsten

Een bedrag van 1.196 miljoen wordt overgeheveld door het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid ter financiering van de wedertewerkstellingsprogramma's, een bedrag van 400 miljoen van het Ministerie van Economische Zaken ter financiering van de tussenkomsten van het Fonds voor industriële vernieuwing; 123 miljoen van het Wegenfonds als vergoeding voor schade aangebracht aan de wegeninfrastructuur en 455 miljoen van een Provinciaal Fonds voor de infrastructuurwerken voor de waterzuivering.

## 3. De aan te gane leningen

Zoals hierboven reeds uiteengezet noopt de financieringswet de Gewesten tot het aangaan van leningen. Het maximum bedrag van de aan te gane leningen werd bepaald op 5.514,6 miljoen. Dit ligt beneden het bedrag dat door het Gewest moet voorgefinancierd worden voor de Centrale Overheid. Als dusdanig zou men kunnen stellen dat de gewestbegroting afgesloten wordt met een boni.

## 4. De uitgavenbegroting

De uitgavenbegroting van 1990 moet beschouwd worden als een overgangsbegroting. De enige begrotingsnorm die gehanteerd werd is deze van het maximum te ontlene bedrag; dit werd beperkt tot een bedrag binnen de door de Centrale Overheid terugbetaalde sommen. Het betreft hier echter een voorlopige begrotingsnorm geïnspireerd door de bezorgdheid de toekomst te vrijwaren.

Om deze norm te bepalen werden twee hypothesen vooropgesteld.

*Première hypothèse :*

- la part de Bruxelles dans le produit de I.P.P. reste inchangée;
- inflation 0;
- croissance zéro pour les dépenses;
- il n'est pas tenu compte d'un produit des impôts régionaux éventuellement en augmentation ou en diminution.

	Montants à emprunter	Dette à la fin de l'année
89	1,9	1,9
90	5,5	7,4
91	6,0	13,3
92	5,2	18,5
93	4,3	22,8
94	3,3	26,1
95	2,2	28,3
96	0,9	29,2
97	- 0,4	28,7
98	- 2,0	26,8
99	- 3,7	23,1
2000	- 3,8	19,3
1	- 4,1	15,2
2	- 4,4	10,8
3	- 4,8	6,0

*Deuxième hypothèse :*

- le produit de l'I.P.P. à Bruxelles diminue de 20 % pendant les 10 premières années et de 20 % pendant les dix années suivantes;
- tous les autres facteurs restent inchangés.

	Montants à emprunter	Dette à la fin de l'année
89	1,9	1,9
90	5,5	7,5
91	6,2	13,7
92	5,8	19,5
93	5,4	25,0
94	5,1	30,0
95	4,8	34,8
96	4,1	38,9
97	3,0	41,8
98	1,9	43,7
99	0,7	44,4
2000	0,8	45,2
1	0,4	45,6
2	0,0	45,2
3	- 0,4	44,3
4	- 0,9	43,0
5	- 1,4	41,1

*Eerste hypothese :*

- het aandeel van Brussel in de opbrengst van de personenbelasting blijft ongewijzigd;
- inflatie 0;
- 0 groei voor de uitgaven;
- er wordt geen rekening gehouden met een eventuele meer of minder opbrengst van de gewestbelastingen.

	Te ontlene bedragen	Schuld einde van het jaar
89	1,9	1,9
90	5,5	7,4
91	6,0	13,3
92	5,2	18,5
93	4,3	22,8
94	3,3	26,1
95	2,2	28,3
96	0,9	29,2
97	- 0,4	28,7
98	- 2,0	26,8
99	- 3,7	23,1
2000	- 3,8	19,3
1	- 4,1	15,2
2	- 4,4	10,8
3	- 4,8	6,0

*Tweede hypothese :*

- de opbrengst van de personenbelasting binnen Brussel vermindert met 20 % gedurende de eerste 10 jaren en met 20 % de volgende 10 jaren;
- alle andere factoren blijven ongewijzigd.

	Te ontlene bedragen	Schuld einde van het jaar
89	1,9	1,9
90	5,5	7,5
91	6,2	13,7
92	5,8	19,5
93	5,4	25,0
94	5,1	30,0
95	4,8	34,8
96	4,1	38,9
97	3,0	41,8
98	1,9	43,7
99	0,7	44,4
2000	0,8	45,2
1	0,4	45,6
2	0,0	45,2
3	- 0,4	44,3
4	- 0,9	43,0
5	- 1,4	41,1



Des hypothèses mentionnées ci-dessus, dont la première est très optimiste et la seconde pessimiste, il apparaît clairement que la norme d'emprunt de 5,5 milliards pour 1990 ne met nullement l'avenir en danger.

Ces tableaux démontrent également que, dans les années à venir, peu d'espace sera disponible pour des dépenses supplémentaires considérables.

Lors de l'élaboration du budget 1990, on a pu se rendre compte que les besoins sont très étendus. La garantie d'un transport public efficace, l'extension du secteur des logements sociaux, la promotion de la rénovation urbaine, l'aide financière aux pouvoirs locaux, l'assainissement et la mise à disposition de sites industriels désaffectés, l'épuration indispensable des eaux usagées, le traitement des immondices, sont toutes de vraies options de politique générale que nul ne remet en cause mais pour lesquels les moyens régionaux sont insuffisants pour mener à bien ces programmes dans le délais les plus brefs.

Dans les trois prochains mois, on élaborera un budget-cadre qui permettra de travailler facilement sur base de programmes pluri-annuels à l'intérieur desquels s'inscriront les budgets de dépenses annuelles.

Cette approche est impérieuse si l'on veut éviter d'être confronté, dans la période définitive, avec l'existence d'une dette trop importante dont le volume absorberait l'entièreté des moyens accordés.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale, cette approche revêt une importance d'autant plus grande compte tenu de l'évolution incertaine des facteurs qui conditionnent le volume des moyens, à savoir sa population et la capacité fiscale de celle-ci.

La préoccupation principale consistera :

— à garder un volume limité d'emprunts pour éviter, dans certaines circonstances, de devoir payer une prime de risque supplémentaire aux institutions financières ou de devoir affecter une part de moyens toujours grandissante au service financier des emprunts. En cette matière, nous nous laisserons strictement mener par l'élaboration d'un modèle financier;

— à éviter d'instaurer des centimes additionnels sur l'I.P.P. comme arme fiscale, non seulement parce que cette mesure serait accueillie de façon défavorable, mais aussi compte tenu de la relative mobilité des habitants et des entreprises, qui pourrait mener à une modification de l'assiette fiscale de sorte que le produit de l'impôt pourrait diminuer plutôt qu'augmenter.

Uit de hierboven aangehaalde hypothesen waarvan de eerste zeer optimistisch is en de tweede pessimistisch blijkt duidelijk dat de ontleningsnorm van 5,5 miljard voor 1990 geenszins de toekomst in gevaar brengt.

Deze tabellen tonen ook aan dat in de volgende jaren weinig ruimte zal beschikbaar komen voor aanzienlijk bijkomende uitgaven.

Bij de opstelling van de begroting 1990 heeft men er zich evenwel kunnen van vergewissen dat de behoeften ontzettend omvangrijk zijn. Het garanderen van een efficiënt openbaar vervoer, de uitbreiding van de sociale huisvestingssector, het bevorderen van de stadsrenovatie, de financiële hulp aan de lokale besturen, de sanering en het ter beschikking stellen van afgedankte bedrijfsruimten, de onontbeerlijke zuivering van het afvalwater, de afvalverwerking; het zijn als het ware allemaal prioritaire beleidsopties die niemand in vraag stelt maar waarvoor de gewestmiddelen onvoldoende zijn om al deze programma's binnen de kortst mogelijke termijn te verwezenlijken.

In de eerstkomende maanden zal gewerkt worden aan een begrotingsmodel dat het moet mogelijk maken te werken met meerjarenprogramma's waarbinnen de jaarlijkse uitgavenbegrotingen zich zullen moeten situeren.

Dit is onvermijdelijk wil men voorkomen in de definitieve periode geconfronteerd te worden met een te belangrijk volume schuld dat de toename van de middelen volledig zou kunnen opsorpen.

Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is deze benadering des te meer van belang door de onzekere evolutie van de voornaamste factoren die de middelen bepalen als door zijn bevolking en belastbare inkomens van deze bevolking.

De hoofdbezorgdheid zal erin bestaan :

— de leningen beperkt te houden om te vermijden in bepaalde omstandigheden een bijkomende risicopremie te moeten betalen aan de financiële instellingen of een steeds groter aandeel van de middelen te moeten spenderen aan de financiële dienst van de leningen. Terzake zullen wij ons strikt laten leiden door het uit te werken financieringsmodel;

— het invoeren van opcentiemen op de personenbelasting als fiscaal instrument vermijden, niet alleen omdat dit vrij ongunstig zal onthaald worden maar ook omdat rekening houdend met de relatieve mobiliteit van de subjecten, dit zou kunnen leiden tot een wijziging van de heffingsgrondslag zodat de belastingopbrengst zou kunnen verminderen in plaats van verhogen.

Néanmoins, je suis convaincu que la réalisation par l'Exécutif de toutes les options de politique générale ne pourra être menée à bien avec les moyens tels que prévus par la loi de financement.

Après le dépôt dans les tout prochains jours du budget 1990 au Conseil régional, les techniciens examineront dans quelle mesure certains objectifs ne pourraient être réalisés par un financement alternatif qui fera appel à la collaboration du secteur privé. Le principe « le consommateur ou l'utilisateur paye » sera appliqué.

Parallèlement à la confection d'un budget-cadre, l'Exécutif mettra en place un groupe technique chargé d'examiner l'ensemble des lois et réglementations existantes sur lesquelles reposent les dépenses. Trop souvent dans le passé, l'exécution de nouvelles initiatives reposait sur des mécanismes budgétaires existants sans que l'on ne remette en question ces mécanismes eux-mêmes. Cette réflexion se justifie d'autant plus eu égard au fait que les moyens transférés sont restreints. En outre, certaines catégories de dépenses sont difficiles à maîtriser. L'Etat a parfois transféré certaines compétences avec leurs problèmes de financement structurel sans aucune adaptation des moyens. Ceci vaut, entre autres, pour les programmes d'investissement qui, au moment du transfert, se situaient dans un creux historique.

A l'occasion de l'élaboration du budget, il est tout de suite apparu clairement que certaines parties des moyens financiers transférés étaient insuffisants pour couvrir l'accroissement de certains types de dépenses particulières, comme par exemple :

- les subsides pour la Société intercommunale des transports urbains;
- Les subsides en faveur des administrations communales;
- les charges du passé;
- l'adaptation des organes régionaux à la nouvelle situation institutionnelle et pour lesquels les moyens font défaut : mise en place du Conseil régional, l'accroissement du nombre de Ministres et Secrétaires d'Etat avec, en corollaire, leur cabinet;
- les investissements en matière de Travaux publics et de Communications.

A la Région, il est non seulement demandé de supporter une partie des charges des compétences transférées, mais elle est tenue, en outre, de rembourser des dettes contractées par elle dans le passé.

Ik ben er echter van overtuigd dat het verwezenlijken van alle door de Executieve vooruitgeschoven beleidsopties niet zullen kunnen gerealiseerd worden met de middelen zoals bepaald door de financieringswet.

Na de neerlegging van de begroting 1990 bij de Gewestraad zullen de technici onderzoeken in welke mate sommige doelstellingen niet kunnen verwezenlijkt door alternatieve financiering waarbij beroep zal gedaan worden op de medewerking van de privésector. Het principe van « de gebruiker of gebruiker betaalt » zal hierbij toegepast worden.

Naast de opstelling van een begrotingsmodel zal de Executieve eveneens binnen een werkgroep een onderzoek wijden aan alle bestaande wetten en reglementeringen die de uitgaven beïnvloeden. Al te vaak werden in het verleden bestaande mechanismen aangevuld ter uitvoering van nieuwe beleidsbeslissingen zonder de bestaande in vraag te stellen. Dit is des te meer verantwoord, gelet op het restrictieve karakter van de ontwikkeling van de overdrachten. Daarenboven zijn sommige overgedragen uitgavencategorieën moeilijk in de hand te houden. De centrale overheid heeft bepaalde sectoren met de eraan bestaande onmogelijke financieringsproblemen zonder meer overgeheveld. Dit geldt eveneens voor de investeringsprogramma's die zich op het ogenblik van de overheveling op een historisch dieptepunt bevonden.

Bij de opstelling van deze begroting was het onmiddellijk voelbaar dat de aanzienlijke toename van de middelen nauwelijks zou volstaan om de stijging van sommige getransfereerde uitgavencategorieën te compenseren, zoals :

- de subsidies aan de Maatschappij voor intercommunaal vervoer;
- de subsidies aan de gemeentebesturen;
- de lasten van het verleden;
- de aanpassing van de gewestinstellingen aan de nieuwe toestand en waarvoor evenmin overdrachten geschieden : oprichting Raad, het aantal Ministers en Staatssecretarissen met de erbijhorende ministeriële kabinetten.
- de investeringen binnen de sectoren Openbare Werken en Verkeerswezen.

Van het Gewest wordt niet alleen gevraagd een gedeelte van de overdrachten van de Staat voor te financieren, maar het Gewest is er eveneens toe gehouden de door het Gewest vroeger reeds aangegane schulden terug te betalen.

Le tableau ci-dessous donne un aperçu de la dette existante et de son implication en 1990 :

Onderstaande tabel geeft een overzicht van deze schuld en de evolutie ervan in 1990.

## APERÇU DE LA SITUATION DE LA DETTE

## OVERZICHT SCHULDTOESTAND

### I. Dette Régionale

### I. Regionale Schuld

	Dette existante 1989	Amortissement 1990	Intérêts 1990	Autorisations d'emprunts 1990
	Bestaande schuld 1989	Aflossing kap. 1990	Interesten 1990	Ontleningsmachi- ging 1990
1. Crédit Communal de Belgique : Travaux publics — emprunts remboursables en 20 ans / Gemeentekrediet : Openbare Werken — leningen terugbetaalbaar op 20 jaar	1.628,4	160,0	57,0	200,0
2. Idem : Santé publique / Volksgezondheid	1.738,0	108,0	183,0	—
3. Acquisitions SDRB / Aankoop GOMB	804,3	142,0	102,0	200,0
4. Emprunt de trésorerie communes (4,7 milliards) / Lening van 4,7 miljard (Demuyter)	3.493,0	1.497,0	221,9	—
5. Charges du passé / Lasten van het verleden	4.095,0	3.423,8	1.006,8 (1)	—
6. Immeubles Agglomération / Agglomeratie Aflossing gebouwen	1.700,0	17,6	24,0	—
<b>Total / Totaal</b>	<b>13.458,7</b>	<b>5.348,4</b>	<b>1.594,7</b>	

(1) Intérêts cumulés / Gecumuleerde interesten.

### II. Interventions dans la dette garantie par l'Etat

### II. Tussenkomen in door de Staat gewaarborgde schuld

	Dette existante 1989	Amortissement 1990	Intérêts 1990	Autorisations d'emprunts 1990
	Uitstaande schuld 1989	Aflossing kap. 1990	Interesten 1990	Ontleningsmachi- gingen 1990
1. S.T.I.B. / M.I.V.B.		942,0	993,0	2.104,0
2. Fonds du Logement (1) / Woningfonds	4.235,3 (1)	—	329,0	250,0
3. Emprunt 9 milliards (2) communes 1983 / Lening Hatry I	8.974,0 (2)	(3)	1.089,3	
4. Emprunt 8,2 milliards (2) communes 1984 / Lening Hatry II	7.061,2 (2)	1.402 (3)	787,1	
5. Fonds 208 (4) / Fonds 208	7.426,0 (4)			
<b>Total / Totaal</b>	<b>27.696,5 (4)</b>	<b>2.344</b>	<b>3.198,4</b>	

(1) est remboursée par le Fonds du Logement / wordt terugbetaald door het Woningfonds

(2) pas d'obligation légale à rembourser les intérêts et les amortissements / geen enkele wettelijke verplichting tot terugbetaling van interest noch aflossingen

(3) fonds spécial pour amortissements / bijzonder fonds voor aflossing

(4) entièrement à charge des communes; sera remboursé à la Région / volledig ten laste van gemeenten; zal terugvorderen bij Gewest

De ce tableau, il apparaît que dans le courant de l'année 1990 un effort important sera réalisé pour amortir la dette existante. Pour la dette régionale, cela représente 5,3 milliards d'amortissement. De nouvelles obligations sont contractées pour 400 millions. Cette mesure exceptionnelle n'a été possible que par l'appel à des soldes de crédits budgétaires accumulés suite à des retards dans l'exécution des programmes d'investissement. Le report automatique de ces soldes a généré la situation susmentionnée. Cette mesure signifie aussi qu'une comparaison avec les budgets antérieurs n'est pas significative. Le budget 1990 ne permettra plus le report à l'exercice suivant. Le principe de l'annualité budgétaire sera rétabli.

L'effort considérable visant à rembourser 41 % de la dette existante aura un effet tout à fait bénéfique dans le budget 1991 au niveau des charges d'intérêt à rembourser.

Dans la déclaration de politique générale, il a été annoncé que les techniques de débudgétisation seraient démantelées. Compte tenu des échéances importantes du remboursement de la dette, l'espace nécessaire n'a pas été trouvé dans le budget pour concrétiser cette initiative. Elle est renvoyée au budget de 1991.

### III. Demande d'associer la Cour des Comptes à l'examen du budget

Un membre déplore que la Cour des Comptes n'ait pas été associée à la discussion et propose que les documents budgétaires lui soient remis le jour même. Un autre membre souligne que la Cour des Comptes peut difficilement être présente si elle ne dispose pas à temps des documents nécessaires. Ou bien les documents sont transmis à la Cour des Comptes avant la prochaine réunion de Commission, ou bien la Cour des Comptes n'est invitée que pour la prochaine discussion du budget 1991.

Un membre pense qu'un débat en triangle, à savoir Cour des Comptes — Conseil — Exécutif, n'est pas nécessairement une bonne chose. Le membre évoque l'expérience qu'il a pu faire sienne au Conseil de la Communauté française où la Cour des Comptes soumet un avis écrit, article par article, à l'Exécutif, mais il doit bien constater que le manque de temps rend, ici, cette procédure impossible.

Plusieurs membres admettent qu'une présence informelle de la Cour des Comptes à la prochaine réunion est le maximum que l'on puisse réaliser. La Cour des Comptes pourrait alors donner un exposé général, sans commentaire article par article. La Cour des Comptes sera associée à toutes les étapes de la procédure lors de la discussion du prochain budget.

Uit deze tabel kan afgeleid worden dat in de loop van het jaar 1990 een belangrijke inspanning gedaan wordt om de uitstaande schuld af te lossen. Voor de Regionale schuld betreft dit 5,3 miljard aan aflossingen tegenover 400 miljoen aan nieuwe verbintenissen. Deze uitzonderlijke inspanning was slechts mogelijk door een belangrijk bedrag aan beschikbare saldi op sommige begrotingskredieten, vooral ontstaan door de vertraging in sommige investeringsprogramma's. Aangezien de kredieten jaarlijks overdraagbaar waren heeft dit geleid tot voormelde toestand. Dit heeft voor gevolg dat de vergelijking van opeenvolgende begrotingen weinig zin heeft. De begroting 1990 zal dan ook geen automatische overdrachten van kredieten meer toelaten. Dit moet de eenparigheid van de begroting opnieuw herstellen.

De aanzienlijke inspanning die in 1990 gedaan wordt om 41 % van de uitstaande schuld terug te betalen zal een gunstige weerslag hebben op de begroting 1991 waarbij ook de interestlasten gevoelig zullen verminderen.

In de beleidsverklaring werd aangekondigd dat de debutgetteringstechnieken zouden afgebouwd worden. Gelet op de belangrijke vervaldagen voor de afbetaling van de schuld was het onmogelijk binnen de begroting 1990 nog ruimte vrij te maken voor dit initiatief. Dit initiatief werd verwezen naar het jaar 1991.

### III. Vraag om het Rekenhof bij de bespreking van de begroting te betrekken

Een lid betreurt dat het Rekenhof niet betrokken werd bij de bespreking en stelt voor dat de begrotingsdocumenten nog de dag zelf aan het Hof bezorgd worden. Een ander lid wijst erop dat het Rekenhof moeilijk aanwezig kan zijn als het niet tijdig over de nodige documenten beschikt. Ofwel worden de documenten aan het Rekenhof bezorgd voor de volgende commissievergadering ofwel wordt het Rekenhof pas uitgenodigd voor de volgende bespreking van de begroting 1991.

Een lid meent dat een « driehoeksdebat » Rekenhof — Raad — Executieve, niet noodzakelijk een goede zaak is. Het lid haalt wel zijn ervaring aan binnen de Raad van de Franse Gemeenschap, waar het Rekenhof een schriftelijk artikelsgewijs advies voorlegt aan de Executieve. Vastgesteld dient te worden dat dit hier omwille van tijdsgebrek onmogelijk is geworden.

Meerdere leden gaan ermee akkoord dat een informele aanwezigheid van het Rekenhof op de volgende vergadering het maximum haalbare is. Het Rekenhof zou dan een algemene toelichting kunnen geven zonder een artikelsgewijze commentaar. Het Hof zal ten gronde betrokken worden bij de bespreking van de volgende begroting.

Un membre suggère que la Cour des Comptes émette un avis écrit sur le budget avant le débat en séance plénière (tant sur le budget que sur les conséquences financières pour la Région bruxelloise de la loi spéciale de financement des Communautés et des Régions).

Le Ministre des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures prévoit que la Cour des Comptes se déclarera incompétente. La Cour se limite à collaborer à l'élaboration du budget.

Un membre exprime son attachement aux méthodes du contrôle budgétaire. Il s'agit du reste d'une année de transition. La Commission des Finances, du Budget, de la Fonction publique, des Relations extérieures et des Affaires générales doit évaluer sans précipitation la procédure budgétaire en collaboration avec l'Exécutif. La Cour des Comptes a, dans ce cadre, un rôle à jouer. Aujourd'hui néanmoins, il n'est pas permis d'improviser. Il s'agirait là d'un mauvais compromis.

Un membre pense que les problèmes que pose le budget ne doivent pas, pour autant, être dissimulés. Il n'y a, par exemple, pas de Titre IV au budget des dépenses. Quoiqu'il en soit, il serait intéressant de disposer d'un avis technique de la Cour des Comptes.

Un autre membre s'oppose aux manœuvres dilatoires : il faut faire preuve de compréhension face à ce budget de transition qui, d'ailleurs, est déposé pour la première fois avant le début de l'année budgétaire considérée.

Un membre estime qu'on peut difficilement parler d'une stratégie intentionnellement dilatoire, vu les conditions dans lesquelles se déroule le débat. Il propose de suivre l'exemple du Conseil de la Communauté française. Une note écrite de la Cour des Comptes contenant les observations de celle-ci, article par article, pourrait être remise à l'Exécutif.

Un membre propose de soumettre cette question à un examen plus approfondi après le vote de ce budget. Un autre membre l'approuve : le Conseil ne doit pas nécessairement imiter les méthodes de travail du Conseil de la Communauté française.

Par 9 voix contre 1 et 3 abstentions, la Commission décide de poursuivre ses travaux.

Een lid suggereert dat het Hof een schriftelijk advies over de begroting vóór het debat in plenaire vergadering zou kunnen uitbrengen (zowel over de begroting als over de financiële gevolgen van het Brusselse Gewest van de bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten).

De Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar ambt en Externe Betrekkingen voorziet dat het Rekenhof zich onbevoegd zal verklaren. Het Hof beperkt zich tot medewerking bij het tot stand brengen van de begroting.

Een lid drukt zijn gehechtheid uit aan de methoden van de budgettaire controle. Het gaat hier trouwens om een overgangsjaar. De Commissie voor de Financiën, Begroting, Openbaar Ambt, Externe Betrekkingen en Algemene Zaken, moet zonder overhaasting de budgettaire procedure evalueren in samenspraak met de Executieve. Hier is een taak weggelegd voor het Rekenhof. Vandaag mag er echter niet geïmproviseerd worden. Dat zou een slecht compromis zijn.

Een lid meent dat dit de problemen van deze begroting toch niet mag verdoezelen. Zo is er bijvoorbeeld geen Titel IV voor de uitgavenbegroting. Een technisch advies van het Rekenhof zou hoe dan ook welkom zijn.

Een ander lid verzet zich tegen de vertragingmanoeuvres : men moet begrip opbrengen voor deze overgangsbegroting die trouwens voor de eerste keer vóór een aanvang van het betrokken begrotingsjaar vóorgelegd wordt.

Een lid meent dat hier moeilijk over een moedwillige vertraging gesproken kan worden gezien de omstandigheden waarin het debat plaatsvindt. Hij stelt voor het voorbeeld van de Franse Gemeenschapsraad te volgen. Een schriftelijke nota van het Rekenhof met zijn bemerkingen, artikel per artikel, zou kunnen vorgelegd worden aan de Executieve.

Een lid stelt voor deze aangelegenheid aan een nader onderzoek te onderwerpen na de stemming van deze begroting. Een ander lid treedt hem bij : de Raad dient niet noodzakelijk de werkwijze van de Franse Gemeenschapsraad te imiteren.

Met 9 stemmen tegen 1 bij 3 onthoudingen, beslist de Commissie de werkzaamheden verder te zetten.

#### IV. Discussion générale

Plusieurs membres déclarent que des problèmes de forme se posent. Ainsi, les membres du Conseil n'ont pas reçu le budget de 1989 de l'Agglomération. En outre, des chiffres ont été raturés dans la version du budget présentée aux commissaires et le Titre IV du budget des Dépenses fait défaut.

Comment un contrôle est-il possible dans ces conditions? D'ailleurs, il n'existe pas de programme justificatif.

La présentation du budget ne répond pas aux dispositions récentes de la loi sur la comptabilité de l'Etat, mais elle va dans cette direction. Un léger effort aurait suffi pour que le budget présenté aux commissaires réponde au prescrit de la loi précitée.

Un membre s'étonne qu'un seul Ministre ait signé le budget.

Sur le fond, le membre regrette l'absence du budget 1990 de l'Agglomération. L'article 48 de la loi spéciale du 12.01.1989 dispose que l'Agglomération conserve une identité propre (personnalité juridique, compétences et personnel spécifiques, capacité d'emprunt); toutefois, cet article précise également qu'il y a fusion financière entre la Région et l'Agglomération. Même si, en théorie, l'Agglomération peut contracter un emprunt pour combler un déficit budgétaire, il lui faut pour ce faire la garantie de la Région. Le membre constate un déficit structurel de 650 millions et un déficit cumulé d'au moins 3.650 millions. Il apprend par ailleurs que le pouvoir régional rejeterait le budget 1990 de l'Agglomération en tant qu'autorité de tutelle de celle-ci, bien qu'il s'agisse d'une seule et même instance.

Le membre constate que les crédits provisoires demandés contribueront chaque mois à l'augmentation du déficit cumulé : en effet, les crédits provisoires sont calculés sur la base du budget 1989 qui accuse un déficit de 650 millions.

Le même membre aborde le problème de la dette. Pour 1989, le projet d'ordonnance du budget des Voies et Moyens se présente comme suit (page 5) :

##### — Budget initial

Recettes	28.760,6
Dépenses	30.060,6
<hr/>	
Déficit	1.300

##### — Budget des Voies et Moyens 1989

Prévoit des recettes de 30.320,3

#### IV. Algemene bespreking

Verscheidene leden stellen dat er problemen zijn wat de vorm betreft. De leden van de Raad hebben o.m. de begroting van 1989 van de Agglomeratie niet ontvangen. Daarenboven werden in de voorgelegde versie van de begroting cijfers doorstreept en ontbreekt Titel IV van de Uitgavenbegroting.

Hoe is een controle op die manier mogelijk? Er bestaat trouwens geen verantwoordingsprogramma.

De voorstelling van de begroting stemt niet overeen met de recente wet op de Rijkscomptabiliteit, maar gaat wel in die richting. Een kleine inspanning zou voldoende geweest zijn om de voorliggende begroting te doen overeenstemmen met hogergenoemde wet.

Een lid is verbaasd dat slechts één Minister de begroting ondertekend heeft.

Wat de inhoud betreft, betreurt het lid het ontbreken van de begroting 1990 van de Agglomeratie. Artikel 48 van de bijzondere wet van 12.01.89 bepaalt dat de Agglomeratie een eigen identiteit bewaart (rechtspersoonlijkheid, eigen bevoegdheden, eigen personeel en leenvermogen); dit artikel preciseert echter ook dat er een fusie van de organen bestaat. Art. 47, § 4, toont duidelijk aan dat er een financiële samensmelting is tussen het Gewest en de Agglomeratie. Zelfs als de Agglomeratie in theorie een lening kan aangaan om een begrotingstekort op te vullen, dan moet het Gewest toch nog borg staan. Het lid stelt een structureel tekort vast van 650 miljoen en een gecumuleerd tekort van meer dan 3.650 miljoen. Hij verneemt eveneens dat de Gewestelijke overheid de begroting van de Agglomeratie zou verwerpen als voorgedijverheid van de Agglomeratie, alhoewel het om éénzelfde instantie gaat.

Het lid stelt vast dat de gevraagde voorlopige kredieten iedere maand zullen bijdragen tot de verhoging van het gecumuleerde tekort : de voorlopige kredieten worden immers berekend op basis van de begroting 1989 die een tekort vertoont van 650 miljoen.

Hetzelfde lid gaat over tot het schuldenprobleem. Voor 1989 ziet het ontwerp van ordonnantie van de Middelenbegroting er als volgt uit (blz. 5) :

##### — Initiële begroting

Ontvangsten	28.760,6
Uitgaven	30.060,6
<hr/>	
Tekort	1.300

##### — Middelenbegroting 1989

Voorziet ontvangsten van 30.320,3

Le budget affiche donc un boni théorique de 259,7 millions.

Le membre se demande ce qu'il en est de l'ajustement du budget des Dépenses. A ce sujet, il se réfère, à la réponse du Ministre des Finances à une question parlementaire du sénateur de Wasseige (PS) (Bulletin des Questions et Réponses du Sénat du 17 octobre 1989) : à la fin du mois de juillet 1989, le déficit cumulé net à financer de la Région bruxelloise se montait à 5.253 millions.

Le membre se demande quelles modifications ont été apportées au budget et quels ont été les résultats du contrôle budgétaire.

En ce qui concerne le budget des Voies et Moyens 1990, le même membre demande ce qu'il reste des bonnes intentions contenues dans la déclaration de l'Exécutif (18 octobre 1989) puisque le Ministre régional des Finances et du Budget estime que « les moyens régionaux sont insuffisants pour réaliser tous ces programmes dans un délai très bref ». La loi spéciale de financement des Communautés et des Régions a donc ses limites.

Toutes les Régions devront contracter des emprunts dans les dix années à venir. On parle à ce sujet d'un « déficit naturel » pour faire la différence entre les besoins des Régions et les moyens qui leur sont transférés par le gouvernement national (limités à 85,7 % de l'enveloppe régionale). D'après l'intervenant, certains considèrent le déficit inférieur au « déficit naturel » comme un boni. Ce déficit doit être financé par des emprunts à concurrence de 14,3 % par la Région. L'intervenant constate que l'application stricte du mécanisme de financement fixé par la loi entraînera une charge de dette supplémentaire de 1,1 milliard pour la Région bruxelloise à la fin 1990, et de plus de 6 milliards à la fin 1996 (après déduction de l'intervention de l'Etat dans ces emprunts). C'est pour cette raison que les Flamands et les Wallons ont établi un budget plus prudent.

Au lieu d'un solde positif, il y a un déficit d'environ 4 milliards, soit 13 % des recettes. L'intervenant démontre le danger d'une telle situation :

#### *Endettement fin 1990*

13,468	Dette Régionale
27,696	Dette existante (garantie Etat)
3,650	Déficit cumulé Agglomération (fin 1989)
0,650	Déficit Exercice 1990
4,650	(Art. 18 - 26 - 27 - 28 - 29)
1,100	Dette supplémentaire (hors financement national)
51,214	soit 164 % des recettes de 1990.

Dat betekent dus een theoretische boni van 259,7 miljoen.

Het lid vraagt zich af hoe het zit met de aanpassing van de Uitgavenbegroting. Hij refereert hierbij naar het antwoord van de Minister van Financiën op een parlementaire vraag van senator de Wasseige (PS) (Bulletin van Vragen en Antwoorden van de Senaat van 17 oktober 1989) : eind juli 1989 bedroeg het gecumuleerde netto-financieringstekort van het Brussels Gewest 5.253 miljoen.

Het lid stelt zich de vraag welke begrotingswijzigingen er geweest zijn en wat de budgettaire controle opgeleverd heeft.

Wat de Middelenbegroting 1990 betreft, vraagt hetzelfde lid wat er nog overblijft van de goede bedoelingen vervat in de verklaring van de Executieve (18 oktober 1989) vermits de gewestelijke Minister van Financiën en Begroting stelt dat de « gewestmiddelen onvoldoende zijn om al deze programma's binnen de kortst mogelijke termijn te verwezenlijken ». De bijzondere wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten heeft dus haar beperkingen.

Alle Gewesten zullen schulden moeten maken in de komende tien jaar. Men spreekt in dit verband van een « natuurlijk tekort » om het verschil aan te wijzen tussen de behoeften van de Gewesten en hun middelen overgedragen door de nationale regering (beperkt tot 85,7 % van de gewestelijke enveloppe). Volgens de spreker beschouwen sommigen als een boni, het tekort dat lager ligt dan het « natuurlijk tekort ». Dit tekort moet door het Gewest gefinancierd worden door leningen ten belope van 14,3 %. De spreker stelt vast dat de strikte toepassing van het wettelijke financieringsmechanisme een bijkomende schuldenlast voor het Brussels Gewest betekent van 1,1 miljard eind 1990 en van meer dan 6 miljard eind 1996 (na aftrek van de tussenkomst van de Staat in deze leningen). De Vlamingen en de Walen hebben om die redenen een voorzichtigere begroting opgesteld.

In plaats van een batig slot, is er een tekort van ongeveer 4 miljard of 13 % van de ontvangsten. De spreker toont het gevaarlijke van de situatie aan :

#### *Schulden eind 1990*

13,468	Gewestelijke schuld
27,696	Bestaande schuld (staatswaarborg)
3,650	Gecumuleerd tekort Agglomeratie (eind 1989)
0,650	Tekort van het werkingsjaar 1990
4,650	(Art. 18 - 26 - 27 - 28 - 29)
1,100	sup. schuld (buiten de nat. financiering)
51,214	of 164 % van de ontvangsten van 1990.

*Endettement fin 1996*

13,468	Dette régionale
27,696	Dette existante
3,650	Déficit cumulé Agglomération (1989)
4,550	(7 × 0,650 Agglo.)
32,550	(7 × 4,650 zrt. 18 - 26 - 27 - 28 - 29)
6	Dette supplémentaire

87,914 soit 260 % des recettes de 1996.

La Belgique, en sa qualité de débiteur sur le marché financier international est retombée de AAA à AA+ (rating).

L'intervenant se demande ce qui se passera avec les Régions. Qui prêtera encore et à quel taux d'intérêt? La Région bruxelloise fait moins d'efforts que les autres Régions.

Pour terminer, le membre affirme que les recettes de 1990 pourraient être surestimées.

Un autre membre constate que les crédits débudgétisés ne figurent pas dans les documents mis à la disposition des commissaires.

La comparaison avec les exercices précédents est difficile car la formulation diffère.

On peut s'attendre encore à des difficultés. Les communes doivent encore rembourser de nombreuses dettes. Le droit d'enregistrement tire profit de la spéculation immobilière, mais il peut retomber.

Il y a une différence entre les chiffres présentés par les services du Ministre et ceux qui découlent de la loi de financement précitée. Quand la taxe de circulation sera-t-elle régionalisée?

En ce qui concerne la « mainmorte », le membre demande une liste des propriétés concernées et la répartition par commune. Ne faut-il pas renégocier cette matière avec le gouvernement national? En effet, une intervention de 300 millions est insuffisante.

Quant à la récupération du contentieux, ne faudrait-il pas retrouver les 500 à 600 millions de contentieux du Ministère des Communications?

Le membre estime que les deux autres Régions doivent participer aux frais d'exploitation de la STIB puisqu'ils résultent de travaux d'infrastructure exposés en raison de leurs besoins.

Un autre membre renvoie à la loi du 28 juin 1989 sur la comptabilité de l'Etat, modifiant la loi de 1963. Le budget de la Région wallonne est basé sur cette loi, mais pas celui de la Région bruxelloise.

*Schulden eind 1996*

13,468	Gewestelijke schuld
27,696	Bestaande schuld
3,650	Gecumuleerd tekort Agglo. (1989)
4,550	(7 × 0,650 Agglo.)
32,550	(7 × 4,650 art. 18 - 26 - 27 - 28 - 29)
6	supplémentaire schuld

87,914 of 260 % van de ontvangsten van 1996.

België is in zijn kwaliteit als debiteur op de internationale geldmarkt teruggevallen van AAA naar AA + (rating).

Wat zal er gebeuren met de Gewesten, vraagt de spreker zich af. Wie zal nog lenen en aan welke interestvoet? Het Brusselse Gewest doet minder inspanningen dan de andere Gewesten.

Tot slot stelt het lid dat de ontvangsten van 1990 overschat kunnen zijn.

Een ander lid stelt vast dat de gedebudgeteerde kredieten niet in de ter beschikking gestelde documenten opgenomen zijn.

De vergelijking met vorige werkingsjaren is moeilijk omdat de formulering verschilt.

Er liggen nog moeilijkheden in het verschiet. De gemeenten moeten nog heel wat schulden aflossen. Het registratierecht profiteert mee van de immobiliënspeculatie, maar kan terugvallen.

Er is een verschil tussen de cijfers die door de diensten van de Minister voorgelegd werden en deze die voortvloeien uit de hogergenoemde financieringswet. Wanneer wordt de verkeersbelasting regionaliseerd?

Wat de « dode hand » aangaat, vraagt het lid een lijst van de betrokken percelen en de spreiding per gemeente. Moet hier niet opnieuw onderhandeld worden met de nationale regering; een tussenkomst van 300 miljoen is inderdaad onvoldoende.

Wat de recuperatie in de geschillenkwesities betreft, moeten de 500 à 600 miljoen van het Ministerie van Verkeerswezen niet teruggevonden worden?

Het lid verdedigt de stelling dat de twee andere Gewesten deel moeten nemen in de exploitatiekosten van de MIVB vermits die voortvloeien uit infrastructuurwerken die aan hun noden beantwoorden.

Een ander lid verwijst naar de wet van 28 juni 1989 op de Rijkscomptabiliteit houdende wijziging van de wet van 1963. De begroting van het Waalse Gewest is daarop gebaseerd, maar die van het Brusselse Gewest niet.



Le budget de la Région wallonne accuse un déficit de 7 milliards en-dessous du « déficit naturel ». La Région bruxelloise aurait dû rester en-dessous du « déficit naturel » à concurrence de 1,4 milliards. L'effet boule de neige aurait alors pu être stoppé aux environs de 1994-96. L'assainissement effectué par Bruxelles n'est pas suffisant. L'hypothèse pessimiste du Ministre pour la fixation de la norme d'emprunt est la plus probable.

Le membre demande une projection pour les 10 prochaines années de l'évolution des dépenses et recettes régionales.

Le même membre demande, en rapport avec l'article 8 (60.01.A) du budget, si les crédits budgétaires inscrits à cet article doivent continuer à pouvoir être utilisés sans restrictions à toutes fins utiles au développement économique.

A propos des recettes fiscales, un membre pose la question du taux d'imposition et du rendement. Quelle part de l'impôt sur les personnes physiques est-elle ristournée à Bruxelles par comparaison avec les autres régions?

Il demande également plus de détails sur le principe : du pollueur payeur.

A propos des recettes, le même intervenant demande plus d'informations sur la diminution du droit d'emprunt de la Ligue des familles et sur les subsides aux pouvoirs subordonnés.

Un membre demande un tableau des dépenses et des recettes comme cela se fait au niveau national. On obtient, de cette manière, une vue claire des montants empruntés. Quel est le montant des investissements de 1990 à la lumière de la loi sur le financement? Les 4.836,1 millions de la loi sur le financement sont-ils uniquement utilisés pour des dépenses d'investissement?

La « mainmorte » a été estimée, pour le Royaume, à 1 milliard en 1985. 50 % de cette somme devait aller à la Région de Bruxelles qui n'a reçu, à ce jour, que 300 millions. Quelles sont les mesures prises pour revoir ce montant?

Le membre demande un aperçu de toutes les opérations qui ont été effectuées en vertu de l'article 8 (concernant l'article 60.01.A) et un aperçu de toutes les avances récupérables attribuées depuis 1977 (article 12). Le membre souhaite que la Commission soit informée des transferts visés à l'article 15.

En fait, l'article 23 du budget répète ce qui se trouve déjà à l'article 4 du budget des Voies et Moyens 1990.

Un autre membre souhaite davantage d'informations sur le remboursement de la dette des communes, spécialement en ce qui concerne la charge des intérêts (notamment les emprunts Hatry I et II).

De begroting van het Waalste Gewest heeft een tekort van 7 miljard onder het zgn. « natuurlijke tekort ». Het Brusselse Gewest had er 1,4 miljard onder moeten blijven. In dat geval kon het sneeuwbaaleffect gestopt worden rond 1994-1996. Brussel heeft een te beperkte sanering doorgevoerd. De pessimistische hypothese van de Minister voor het bepalen van de ontleningsnorm is het waarschijnlijkst.

Het lid vraagt een vooruitzicht van de gewestelijke uitgaven en ontvangsten van de komende 10 jaar.

In verband met het begrotingsartikel 8 (60.01.A) vraagt hetzelfde lid of de begrotingskredieten hiervoor niet verder moeten kunnen gebruikt worden zonder beperking voor al wat de economische ontwikkeling bevordert.

Aangaande de fiscale inkomsten stelt een lid de vraag naar de aanslagvoet van de belastingen, en het rendement. Hoeveel wordt er van de personenbelasting geristourneerd naar Brussel t.o.v. de andere Gewesten?

Hij vraagt tevens meer details over het principe dat de vervuiler betaalt.

Aangaande de inkomsten vraagt dezelfde spreker meer informatie over de vermindering van het ontleningsrecht van de Bond van de Grote en de Jonge Gezinnen en over de subsidies aan de ondergeschikte besturen.

Een lid vraagt een tabel van de uitgaven en de ontvangsten zoals dit op nationaal vlak gebeurt. Op die manier wordt een duidelijk beeld bekomen van de geleende bedragen. Wat is het bedrag van de investeringen van 1990 gezien in het licht van de financieringswet? Worden de 4.836,1 miljoen uit de financieringswet enkel gebruikt voor investeringsuitgaven?

De « dode hand » werd in 1985 op 1 miljard geschat voor het Koninkrijk. 50 % diende naar het Brusselse Gewest te gaan dat tot nu toe slechts 300 miljoen kreeg. Welke maatregelen worden genomen om dit bedrag te herzien?

Het lid vraagt een overzicht van alle operaties die uitgevoerd werden krachtens artikel 8 (betreffende artikel 60.01.A) en een overzicht van alle terugvorderbare voorschotten die toegekend werden sinds 1977 (artikel 12). Het lid wenst dat de commissie ingelicht wordt over de overdrachten bedoeld in artikel 15.

Artikel 23 van de begroting herhaalt eigenlijk wat reeds in artikel 4 van de middelenbegroting 1990 staat.

Een ander lid wenst meer inlichtingen over de aflossing van de schuld van de gemeenten, met name wat de interestlast betreft (o.m. de leningen Hatry I en II).

Quelle sera la part éventuelle de la Région dans le remboursement de ces emprunts?

Le même intervenant s'inquiète de la forte hausse de la recette de la taxe sur les appareils de divertissement.

Un membre se réfère au programme pluri-annuel du Ministre-Président tel qu'il a été exposé dans la déclaration de l'Exécutif et demande si des documents seront encore envoyés à ce sujet.

Un autre membre déclare que le budget se présente sous d'heureux auspices. Les indicateurs de l'économie sont positifs (à l'exception du taux d'intérêt) et les droits d'enregistrement et de succession sont en augmentation. Une opération de rattrapage est possible pour la charge de la dette. La politique globale est tournée vers la population : des crédits plus importants pour le logement social, une attention particulière pour l'aménagement du territoire et l'environnement. Les dépenses relatives aux communications augmentent mais sont indispensables. La décentralisation vers les communes doit être poursuivie, mais les critères de répartition ne peuvent pas favoriser les communes les plus mal gérées.

#### Réponse du Ministre des Finances et du Budget

Le Ministre déplore les circonstances dans lesquelles la discussion du budget doit avoir lieu (distribution tardive des documents...) mais le fait que le budget ait été déposé avant l'année budgétaire est malgré tout très positif.

Pour le budget 1989, l'Exécutif ne demande pas de crédits supplémentaires. Le transfert entre les articles du budget est réglé par un arrêté de l'Exécutif en exécution de la loi budgétaire. 1989 était une année de transition avec des moyens qui ont d'abord été repris au budget national, puis au budget régional des Voies et Moyens. Au 31 décembre 1989, la totalité des recettes sera connue et le budget des Voies et Moyens pourra être ajusté (probablement dans un sens favorable, vu notamment la hausse des prix de l'immobilier).

Le Titre IV manquant a été déposé et sera distribué. Le Trésor a demandé de ne pas établir de budget-programme.

Les Ministres signeront ensemble lorsque le budget sera promulgué.

Vous présenter aujourd'hui un budget 1990 pour l'Agglomération ne serait pas crédible.

Wat zal het eventuele aandeel van het Gewest in de terugbetaling van deze leningen zijn?

Dezelfde spreker maakt zich zorgen over de stijgende inkomsten uit de belastingen op de ontspanningstoestellen.

Een lid haalt het meerjarenprogramma aan van de Minister-Voorzitter zoals dat uiteengezet werd in de verklaring van de Executieve en vraagt of er in dit verband nog documenten rondgezonden zullen worden.

Een ander lid stelt dat de begroting onder een gunstig gesternte voorgelegd is. De economische indicatoren zijn positief (met uitzondering van de interestvoet) en de registratie- en successierechten stijgen. Er is een inhaaloperatie mogelijk voor de schuldenlast. De globale politiek is gericht op de bevolking : hogere kredieten van de huisvesting, aandacht voor de ruimtelijke ordening en het milieu. De uitgaven van verkeerswezen stijgen maar zijn noodzakelijk. De decentralisatie naar de gemeenten toe moet verder gezet worden, maar de verdelingscriteria mogen niet de slechtst beheerde gemeenten begunstigen.

#### Antwoord van de Minister van Financiën en Begroting

De Minister betreurt de omstandigheden waarin de begrotingsdiscussie moet plaatsvinden (late ronddeling van de documenten...), maar het feit dat de begroting vóór het begrotingsjaar ingediend wordt, is toch zeer positief.

Voor de begroting 1989 worden geen bijkredieten gevraagd door de Executieve. De overdracht tussen begrotingsartikelen gebeurt door een besluit van de Executieve in uitvoering van de begrotingswet. 1989 was een overgangsjaar met middelen die eerst deel uitmaakten van de Rijksmiddelenbegroting en vervolgens van de Gewestelijke Middelenbegroting. Op 31 december 1989 zullen de volledige ontvangsten gekend zijn en zal de Middelenbegroting aangepast kunnen worden (waarschijnlijk in gunstige zin o.m. gelet op de stijging van de immobielijeprijzen).

De ontbrekende Titel IV is ingediend en zal rondgedeeld worden. De Schatkist heeft gevraagd geen programmabegroting op te stellen.

De Ministers zullen samen tekenen wanneer de begroting uitgevaardigd wordt.

Nu een begroting 1990 voor de Agglomeratie voorleggen zou niet geloofwaardig zijn.

Un déficit de 500 millions ne peut pas être supprimé par quelques mesures d'assainissement rapides et superficielles. Une étude approfondie, article par article, est en cours (zero base budgeting). Le budget sera présenté et discuté point par point en mars 1990.

La loi sur le financement n'est pas remise en question. Des négociations avec les autres Régions sur certaines dépenses de la STIB sont exclues. Le cofinancement a trait à des investissements. Des conférences interministérielles peuvent attirer l'attention sur ce point.

Il ne sera pas possible de réaliser toutes les nouvelles options de politique avec les moyens fixés par la loi sur le financement. Il faudra trouver de nouvelles sources de financement. Un système de zero budgeting sera utilisé pour de nouvelles initiatives.

Pour le budget 1991, des experts financiers examineront, en collaboration avec la Banque nationale, la capacité d'emprunt de la Région en fonction des recettes. Pour 1990, un important remboursement est déjà prévu : il faut éviter l'effet de spirale.

Il n'est pas créé de dette régionale. Tous les emprunts sont remboursés par l'Etat.

Les postes débudgétisés seront supprimés en 1993.

Un membre fait remarquer que le remboursement par l'Etat s'étale sur dix ans. Toutefois, un emprunt immédiat crée des dettes immédiates. Il y a préfinancement par la Région. La loi sur le financement génère une dette régionale.

Le Ministre déclare que tous les emprunts seront remboursés, avec leurs intérêts.

La Région bruxelloise demande de nouvelles négociations sur la « mainmorte ». La « mainmorte » s'alourdit, vu l'augmentation des prix de l'immobilier. Le Ministre national de l'Intérieur est d'accord de poursuivre les négociations à ce sujet.

Un membre fait remarquer que la loi sur le financement prévoit un montant fixe pour la « mainmorte », ainsi qu'une formule d'adaptation.

Le Ministre souligne l'importance capitale de l'impôt sur les personnes physiques. 100.000 eurocrates et 150.000 personnes du Quart-Monde ne paient pas d'impôts. Bruxelles doit donc attirer des habitants imposables et donner la priorité au logement et tout spécialement à la rénovation.

Een tekort van 500 miljoen kan niet door enkele snelle en oppervlakkige saneringen weggewerkt worden. Een grondige studie artikel per artikel wordt verricht (zero base budgeting). In maart 1990 zal de begroting voorgelegd worden en ten gronde besproken.

De financieringswet wordt niet in vraag gesteld. Onderhandelingen met de andere Gewesten over bepaalde uitgaven van de MIVB zijn uitgesloten. De cofinanciering heeft betrekking op investeringen. Interministeriële conferenties kunnen hier de aandacht op vestigen.

Niet alle nieuwe beleidsopties zullen kunnen gerealiseerd worden met de middelen zoals bepaald door de financieringswet. Er zullen nieuwe financieringsbronnen gevonden moeten worden. Een zero budgeting system zal aangewend worden voor nieuwe initiatieven.

Voor de begroting 1991 zullen financiële deskundigen in samenwerking met de Nationale Bank de leencapaciteit van het Gewest onderzoeken in functie van de ontvangsten. Van 1990 is er reeds een belangrijke aflossing voorzien : het spiraaleffect moet vermeden worden.

Er wordt geen gewestelijke schuld gecreëerd. Alle leningen worden door de Staat terugbetaald.

De gedebudgeteerde posten worden in 1993 geschrapt.

Een lid merkt op dat de terugbetaling door de Staat over tien jaar verloopt. Een onmiddellijke lening creëert echter onmiddellijke schulden. Er is een prefinanciering door het Gewest. De financieringswet genereert een gewestelijke schuld.

De Minister stelt dat alle leningen met inbegrip van de interesten zullen terugbetaald worden.

Het Brusselse Gewest vraagt nieuwe onderhandelingen over de « dode hand ». De « dode hand » wordt drukkender, gelet op de stijging van de immobielienprijzen. De nationale Minister van Binnenlandse Zaken gaat akkoord om de onderhandelingen hieromtrent verder te zetten.

Een lid merkt op dat de financieringswet een vast bedrag bepaalt voor de « dode hand » samen met een aanpassingsformule.

De Minister onderlijnt dat de personenbelasting van kapitaal belang is. 100.000 eurocraten en 150.000 mensen van de Vierde Wereld betalen geen belasting. Brussel moet dus belastbare inwoners aantrekken en voorrang verlenen aan huisvesting, inzonderheid renovatie.

Les recettes des appareils de divertissement augmentent. Le Ministre n'est pas défavorable à une augmentation de la taxe pour enrayer leur propagation.

Un plan pluri-annuel, dont il est question dans la déclaration de l'Exécutif, figurera dans le prochain budget.

Le coût des transports publics pèse lourd dans le budget. Pour le métro, seuls les travaux en cours seront achevés. Les nouveaux travaux se feront en surface. Les frais d'exploitation du métro sont très importants.

### V. Votes

1. Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1989.

Les articles 1 à 4 sont adoptés par 11 voix contre 4.

L'ensemble du projet est adopté par 11 voix contre 4.

2. Projet d'ordonnance contenant le budget des Voies et Moyens de la Région de Bruxelles-Capitale pour l'année budgétaire 1990.

L'amendement au tableau N° 1 de l'Exécutif est adopté par 11 voix pour et 4 abstentions.

L'article 1 ainsi modifié est adopté par 11 voix contre 4.

Les articles 2 à 5 sont adoptés par 11 voix contre 4.

L'ensemble du projet est adopté par 11 voix contre 4.

\*\*

Le rapport est approuvé à l'unanimité des membres présents.

*Le Rapporteur,*

D. HARMEL

*Le Président,*

E. POULLET

De inkomsten uit ontspanningstoestellen nemen toe. De Minister is niet tegen een hogere belasting om hun verspreiding tegen te gaan.

Een meerjarenplan waarvan sprake in de verklaring van de Executieve zal in de volgende begroting opgenomen worden.

De kosten voor het openbaar vervoer wegen zwaar door in de begroting. Ondergronds worden alleen de begonnen werken voltooid. Nieuwe werken zullen bovengronds gebeuren. De exploitatiekosten van de metro liggen zeer hoog.

### V. Stemmingen

1. Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1989.

De artikelen 1 tot 4 worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Het geheel van het ontwerp wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

2. Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest voor het begrotingsjaar 1990.

Het amendement op de tabel Nr. 1 van de Executieve wordt aangenomen met 11 stemmen en 4 onthoudingen.

Het anders gewijzigde artikel 1 wordt aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

De artikelen 2 tot 5 worden aangenomen met 11 tegen 4 stemmen.

Het geheel wordt goedgekeurd met 11 tegen 4 stemmen.

\*\*

Het rapport wordt door de aanwezige leden eenparig aangenomen.

*De Verslaggever,*

D. HARMEL

*De Voorzitter,*

E. POULLET